

Preliminary Proposal to Encode the Tanchangya Script in UTC

Biswajit Mandal
(biswajitmandal.bm90@gmail.com)

19/10/2025

1 Introduction

This is a preliminary proposal to encode the Tanchangya script in the Universal Character Set. Tanchangya script is used in Chittagong Hill Tracts, Bangladesh for writing Tanchangya language. This document provides a description of the writing system, a code chart and names list, and a few specimens. An allocation for the script should be made in the roadmap to the Supplementary Multilingual Plane. The code chart, name list, and all information presented here are subject to change. Additional information will be provided as it is obtained.

2 Background

Tanchangya language ([ISO 639-3 tnv](#)) (Tanchangya: ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ, Chakma: ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ, Bengali: তঞ্চঙ্গ্যা) also known as Daingnak and Tonchongya respectively. It is spoken by 22,000 ([1991](#)) people. The Tanchangya language is one of the eleven indigenous languages in Chittagong Hill Tracts in present day Bangladesh. It is categorized as an Indo-Aryan language, despite some scholars having the opinion of it being Tibeto-Burman language. It is closely related to Chakma and Chittagonian. Tanchangya settlements are found in South Tripura and in Chakma Autonomous District Council (CADC) of India. They are mostly concentrated in the Chittagong Hill Tracts (CHT) of Bangladesh; a smaller number lives in Sittwe, Myanmar.

Tanchangya language is written by Tanchangya script. The script itself is also called ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ *Kä-pāṭh*, ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ *Tôncôngyă Legă* and ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ ᱠᱟᱜᱟᱴᱤᱨ *Tôncôngyă Ägh*.

The Tanchangya and Chakma are two tribes with very little difference, aboriginal to the area of Chittagong Hill Tracts and the Rakhine state of present-day Myanmar respectively. Although the Tanchangyas are at times identified as a sub-tribe of Chakma, it is seen that Tanchangya prefer to be identified as a distinct tribe. However, in terms of their languages, their similarities are more than the differences and their dialects are almost always mutually intelligible¹.

3 Timeline

This script was discovered by researcher Dr. Rupak Debnath of Tripura University during in his fieldwork in January, 2004. He found that *Vaidhya* and *Kabiraj*² are using this script in their manuals. He found some Chakma script but after scrutiny, he realized that some graphemes are altered in shapes. And also, he found that name of the letters is slightly different [see fig.]. The first two graphemes of the *kä-varga*, ᱠ and ᱡ are sung as *kichimyä kä* and *gôchimyä khä*, against Chakma ᱠ *cucyānyā kā* and ᱡ *gujānyā khā*, etc. In his further study during 2004-05, he found that this script probably belongs to an intermediate stage between Marma (Burmese) script and present-day Chakma script. Even the numerals which Tanchangya *vaidyas*³ use differ from Chakma numerals⁴.

After discovery of Debnath, this script was revised once. In the initial stage, the most of the graphemes of this script are quietly similar to Chakma script. To show difference themselves from Chakma; Tanchangya organizations changed some shapes, borrowed some characters from Burmese script and add some signs for proper phonology of Tanchangya. As per Clifton⁵, the Tanchangya could have used the Chakma, Burmese,

¹ An Analysis of The Ethno-Linguistic Roots And Connections Of The Chakma-Tanchangya People. P-2

² Ayurvedic physicians

³ A kind of manual of magic and medicine.

⁴ Ethnographic Study of Tanchangya of CHT, CADC, Sittwe and South Tripura. (2008) P-71-85

⁵ Dialects, Orthography and Society (2013) p-6

or Bangla alphabets. However, they decided to design a new alphabet based on, but different from, the Chakma. Sebba⁶ (2007) argues that in their orthographies, communities exhibit a tension between identification with, and differentiation from, the language on which the orthography is based. This is exactly what we see in the case of Tanchangya. The Tanchangya community decided to base their alphabet on the Chakma to show they were related to the Chakma. However, they systematically changed the alphabet to show that they were different from the Chakma – they were not simply a part of the larger Chakma community.

Now, this script becomes the child system of Mon-Chakma script.

4 Usage

- **Educational Materials:** Primary educational materials for teaching Tanchangya language and script are published by [Rangamati Hill District Council](#) (রাঙ্গামাটি পার্বত্য জেলা পরিষদ), [Small Ethnic Cultural Institute, Bandarban](#) (ক্ষুদ্র নৃগোষ্ঠীর সাংস্কৃতিক ইনস্টিটিউট), Bangladesh Tanchangya Welfare Organization (বাংলাদেশ তঞ্চঙ্গ্যা কল্যাণ সংস্থা), Tanchangya Language Committee (তঞ্চঙ্গ্যা ভাষা কমিটি) are operated by Cultural Ministry of Bangladesh.
 - *টংচংগ্যা আদি ঝাং Tòncôngyă Ädi Ägh* by Milan Kanti Tanchangya (2017).
 - *টংচংগ্যা লেগ সিগানা টংচংগ্যা Legä Sigänä Part-1* by Tanchangya Language Committee (2013).
 - *টংচংগ্যা লেগ সিগানা টংচংগ্যা Legä Sigänä Part-2* by Tanchangya Language Committee (2013).
- **Linguistic Work:** A dictionary *টংচংগ্যা রোমোচা Tòncôngyă Rôômôcä (Bengali to Tanchangya)* by Tanchangya Dictionary Preparation Committee (তঞ্চঙ্গ্যা অভিধান প্রণয়ন কমিটি) (2022).
- **Literary Work:** Various story-poem-rhymes books, e.g. *বুভোইট বারেন Buboito Bären* and *মোনাহ খিউন Mònäh Khiun* published by Zabarang Kalyan Samiti (জাবারাং কল্যাণ সমিতি) (2023). Various unpublished handwritten poetry like *টংচংগ্যা চোর Tòncôngyă Chôr*, *টংচংগ্যা পুচা Tòncôngyă Pôchôn*, etc.
- **Magazine:** *আইট Äoit* is a Bengali-Tanchangya bilingual magazine composed by Jiku Tanchangya. First edition was published in 9th August 2021. *রাইঙ্ক্যোন Răinkhyôn* and *সিংকাবা Sînkäbä* are yearly based magazines published by Bangladesh Tanchangya Welfare Organization (বাংলাদেশ তঞ্চঙ্গ্যা কল্যাণ সংস্থা).
- **Digital Sources:** an Android Application ‘*Tanchangya Alphabet*’ developed by Upananda Bhikkhu in 2022 is available in Google Playstore.
First True Typed font developed by John M. Clifton in 2013 which is used in this proposal and another True Typed developed by Arun Kumar Tanchangya in 2021.
- **Ephemera:** Small Ethnic Cultural Institute (ক্ষুদ্র নৃগোষ্ঠীর সাংস্কৃতিক ইনস্টিটিউট) Bandarban and United Tanchangya Academic & Cultural Forum (UTACF) produce and distribute charts and pamphlets.
- **Workshop:** Small Ethnic Cultural Institute Bandarban conducts Two months *Tanchangya Language Learning Course* (তঞ্চঙ্গ্যা ভাষা শিক্ষা কোর্স ‘অক্ষর জ্ঞান’) all over CHT area every year.
Tanchangya Language & Literature Study Centre organized various online leaning classes for Tanchangya people.

⁶ Sociolinguistic Approaches to Writing Systems Research (2009) p-35-49

5 Script details

Tanchangya script is an alphasyllabic writing system which is written from left to right on horizontal line. Consonants having inherent sound [a], virama is for kill the inherent vowel, no conjunctions. It has medials and tone marks.

The discovery by Debnath had 32 consonants, 14 vowels, 13 signs and 10 digits. which were later modified and kept as 5 vowels, 31 consonants, 9 vowel signs, 3 medial signs, 7 various signs.

But later on, further research, we have found some more symbols and letters which are present in handwritten form but not in printed primers. §5.5

5.1 Vowels

ྔ	ཨ	ཨ	ཨ	ཨ
<i>peṭsudä ä</i>	<i>lejubä e</i>	<i>ḍelbhänä i</i>	<i>bôrsi u</i>	<i>wä ubôr tulye o</i>
[a]	[e]	[i]	[u]	[o]

5.2 Vowel signs

ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ
<i>ubôr tulye</i>	<i>e kär</i>	<i>bän</i>	<i>bäni phurä</i>	<i>ek täñ</i>	<i>dwi täñ</i>	<i>o kär</i>	<i>oi kär</i>	<i>ḍel bhänä</i>
[o]	[e]	[i]	[i:]	[u]	[u:]	[o]	[oi]	[ai]

- Vowel letter ྔ ô [o] is written as <ྔ + ྔ>
- Vowel letter ྔ o [o] can be written as <ྔ + ྔ>
- Vowel letter ྔ äi [ai] is written as <ྔ + ྔ>
- Vowel letter ྔ oi [oi] is written as <ྔ + ྔ>
- Vowel sign ྔ o [o] shown as ྔ in printed evidences, it is due to typing mistakes. But we found original form in handwritten materials.

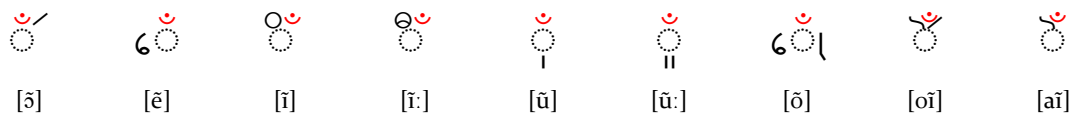
5.3 Various Signs

ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ
<i>ek phurä</i>	<i>di phurä</i>	<i>cän phurä</i>	<i>lämbä täñ</i>	<i>ôchôl täñ</i>	<i>nichôl täñ</i>	<i>mäyyä</i>
[-ŋ]	[-h]	[-]	[:]	[l]	[J]	

ྔ *ek phurä* is an ANUSVARA like character of orthography. Positions with other vowel signs are follow:

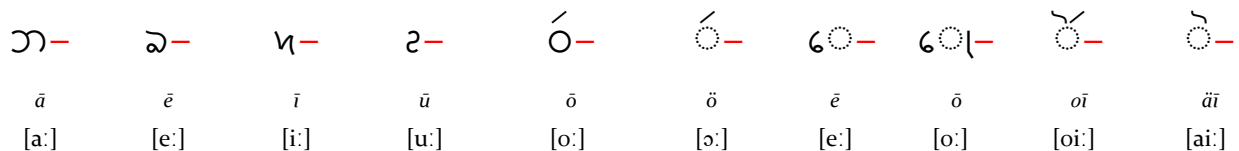
ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ	ྔ
[oŋ]	[eŋ]	[iŋ]	[i:ŋ]	[uŋ]	[u:ŋ]	[oŋ]	[oiŋ]

- ྔ *di phurä* is a VISARGA like character of orthography.
- ྔ *cän phurä* is a CANDRABINDU like character of orthography. Positions with other vowel signs are follow:



- **Tone Marks:** There are three tone marks in Tanchangya orthography which is not available in Chakma orthography:

- *lāmbā ṭān* is a prolongation like character of orthography. It is used to make long vowel letters and vowel phonemes.

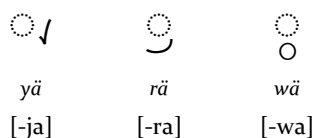


- *ôchôl ṭān* is a high tone mark of orthography. It sits left top of vowels, consonants and vowel signs. e.g. *ṣṣṣ ḗl* 'Green', *ṣṣṣ káh* 'Curry dish', etc.
- *nichôl ṭān* is a low tone mark of orthography. It sits left bottom of vowels, consonants and vowel signs. e.g. *ṣṣṣ pôðr* 'Light', *ṣṣṣ hà* 'Eat', etc.

- *māyyā* is a VIRAMA like character of orthography. It is used to kill the inherent vowel of consonants. There is no conjunction form in Tanchangya orthography like Chakma.
 - Glottalization mark *ṣ* [ʔ] is shown by using <ṣ+ṣ>

5.4 Medial signs

There are three consonant sign medials in Tanchangya orthography which are absent in Chakma. These signs come after consonants only.



- Sign *ṣ* never sit with letter YA *ṣ*. e.g. *ṣṣṣ ṣṣṣ* *ācuräyyä* 'Unbroken', *ṣṣṣ ṣṣṣ* *ājhuyyä* 'Infallible', etc.
- Sign *ṣ* never sit with letter YA *ṣ* and letter RA *ṣ*. e.g. *ṣṣṣ ṣṣṣ* *jhärroä* 'Wild', *ṣṣṣ ṣṣṣ* *kēyr* 'Chase', etc.

5.5 Consonants

𑂔	𑂕	𑂖	𑂗	𑂘	
<i>kichimyā kā</i> [xa]	<i>gôchimyā khā</i> [k ^h a]	<i>cāindyā gā</i> [ga]	<i>tinḍālyā ghā</i> [ga]	<i>chilāmuā nā</i> [ṇa]	
𑂙	𑂚	𑂛	𑂜	𑂝	
<i>di-ḍāillyā cā</i> [tsa]	<i>mucurjyā chā</i> [sa]	<i>dwipôḍḍōlā jā</i> [ḍa]	<i>urāuṛi jhā</i> [za]	<i>tilekkyā nā</i> [na]	
𑂞	𑂟	𑂠	𑂡	𑂢	
<i>dwihādāt tā</i> [ta]	<i>phurāḍiyāt thā</i> [t ^h a]	<i>āṛhubhānā ḍā</i> [ḍa]	<i>lejbhōrā ḍhā</i> [ḍa]	<i>pettwā nā</i> [na]	
𑂣	𑂤	𑂥	𑂦	𑂧	
<i>gōyādāt tā</i> [ta]	<i>juphudāt thā</i> [k ^h a]	<i>dulōndi dā</i> [ḍa]	<i>tôlmua dhā</i> [ḍa]	<i>phābānyā nā</i> [na]	
𑂨	𑂩	𑂪	𑂫	𑂬	
<i>pārālyā pā</i> [ḥa]	<i>ubôrmuā phā</i> [p ^h a]	<i>bukcibā bā</i> [ba]	<i>cāḍilyā bhā</i> [ba]	<i>bugpôḍlā mā</i> [ma]	
𑂭	𑂮	𑂯	𑂰	𑂱	𑂲
<i>cimcyāyā yā</i> [ja]	<i>dwidāyā rā</i> [ra]	<i>tôlmua lā</i> [la]	<i>bāchōnyā wā</i> [wa]	<i>bhuribukyā sā</i> [sa]	<i>ubôrmuā hā</i> [ha]

- Letter WA 𑂰 acts as a semi-vowel. It never carries any signs and medial signs except 𑂱, 𑂲 and 𑂳 make vowel letters o, oi and äi.

5.6 More Characters

• Letter Old JHAA

In some handwritten text we have found this Letter Old JHAA 𑂱 with the current letter JHAA 𑂰.

• Letter Old NYAA

In some handwritten text we have found this Old NYAA 𑂱 with the current letter NYAA 𑂱.

• Letter YYAA

We have found this letter (*tinguyāinyā yā*) YYAA 𑂱 [za] in some handwritten text. It is equivalent to Bengali YA য়. It is used to write Pali and Bengali loanwords.

• Letter LLAA

We have found this letter (*petpādālā lā*) LLAA 𑂱 /la/ [la] in the book of Debnath, it is equivalent to Chakma LHAA 𑂱. It is used to write Pali loanwords. e.g. 𑂱 *pāḷi*.

• Letter SHA

We have found this letter (*pōyā boikyā sā*) SHA 𑂱 /ja/ [sa] in some handwritten texts, it is equivalent to Bengali SHA ঙ. It is used to write Bengali loanwords.

• Letter SSA

We have found this letter (*peṭ kābā ṣā*) SSA 𑂱 /ṣa/ [sa] in some handwritten texts, it is equivalent to Bengali SSA ঙ. It is used to write Bengali loanwords.

5.7 Digits

Debnath found Tanchangya numerals during his research and mentioned in his book. But now Tanchangya people are using Burmese digits. With this proposal author recommends adding Tanchangya digits for their future use. These digits are quite different from Chakma and Burmese.

○	၇	၃	၁	၄	၅	၆	၇	၈	၉
○	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉
၀	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉

- Burmese digits mentioned in the second row of above table which are currently used by Tanchangya people. And may be unified.

5.8 Punctuation

Devanagari-like Danda (।) is used by Tanchangya to end a sentence. This should be unified with the corresponding Devanagari character U+0965. No evidence contains double danda. Latin marks, such as : . , <> ; _ " () ? \ / - and ! are used.

- ◌- *lāmbā ṭān* and HYPHEN-MINUS U+002D having similarity in glyphs but having distinct usage.
- Sign Danda (।) and is not canonical decomposition with sign O ◌.

6. Alternative forms

In some cases, we found some alternative forms of long vowel letters and vowel signs. It is just writer's own creativity.

original	၇-	၃-	၇	၇	(၇
alternative	၇	၃	၇-	၇-	၇
	[i:]	[u:]	[i:]	[u:]	[e]

7. Proposed Characters

The proposed Unicode repertoire for 'Tanchangya' contains of 70 Characters: 4 vowels, 37 consonants, 9 vowel signs, 10 various signs and 10 digits.

LETTERS

<u>Glyph</u>	<u>Unicode Character Name</u>	<u>Class</u>	<u>Burmese</u>	<u>Chakma</u>
၁	TANCHANGYA LETTER AA	Lo	အ	၁
၂	TANCHANGYA LETTER E	Lo	ဧ	၂/ဧ
၃	TANCHANGYA LETTER I	Lo	ဣ	၃/ဣ
၄	TANCHANGYA LETTER U	Lo	ဥ	၄/ဥ
၅	TANCHANGYA LETTER KAA	Lo	က	၅
၆	TANCHANGYA LETTER KHAA	Lo	ခ	၆
၇	TANCHANGYA LETTER GAA	Lo	ဂ	၇
၈	TANCHANGYA LETTER GHAA	Lo	ဃ	၈
၉	TANCHANGYA LETTER NGAA	Lo	င	၉
၁၀	TANCHANGYA LETTER CAA	Lo	စ	၁၀

ခ	TANCHANGYA LETTER CHAA	Lo	ဆ	ခ
ဇ	TANCHANGYA LETTER JAA	Lo	ဇ	ဇ
ည	TANCHANGYA LETTER JHAA	Lo	ဈ	ည
ဋ	TANCHANGYA LETTER ALTERNATE JHAA	Lo	ဉ	ည
ဃ	TANCHANGYA LETTER NYAA	Lo	ဃ	ဃ
ဣ	TANCHANGYA LETTER ALTERNATE NYAA	Lo	ဣ	ဃ
င	TANCHANGYA LETTER TTAA	Lo	င	င
ဇ	TANCHANGYA LETTER TTHAA	Lo	ဇ	ဇ
ဃ	TANCHANGYA LETTER DDAA	Lo	ဃ	ဃ
ဣ	TANCHANGYA LETTER DDHAA	Lo	ဣ	ဃ
ဏ	TANCHANGYA LETTER NNAA	Lo	ဏ	ဏ
တ	TANCHANGYA LETTER TAA	Lo	တ	တ
ထ	TANCHANGYA LETTER THAA	Lo	ထ	ထ
ဒ	TANCHANGYA LETTER DAA	Lo	ဒ	ဒ
ဏ	TANCHANGYA LETTER DHAA	Lo	ဏ	ဏ
ဏ	TANCHANGYA LETTER NAA	Lo	န	ဏ
ပ	TANCHANGYA LETTER PAA	Lo	ပ	ပ
ဖ	TANCHANGYA LETTER PHAA	Lo	ဖ	ဖ
ဗ	TANCHANGYA LETTER BAA	Lo	ဗ	ဗ
ဣ	TANCHANGYA LETTER BHAA	Lo	ဣ	ဃ
မ	TANCHANGYA LETTER MAA	Lo	မ	မ
ယ	TANCHANGYA LETTER YAA	Lo	ယ	ယ
ရ	TANCHANGYA LETTER YYAA	Lo	-	ယ
ရ	TANCHANGYA LETTER RAA	Lo	ရ	ရ
လ	TANCHANGYA LETTER LAA	Lo	လ	လ
လ	TANCHANGYA LETTER LLAA	Lo	လ	လ
ဝ	TANCHANGYA LETTER WAA	Lo	ဝ	ဝ
သ	TANCHANGYA LETTER SHA	Lo	သ	-
သ	TANCHANGYA LETTER SSA	Lo	သ	-
သ	TANCHANGYA LETTER SAA	Lo	သ	သ
ဟ	TANCHANGYA LETTER HAA	Lo	ဟ	ဟ

VOWEL SIGNS

<u>Glyph</u>	<u>Unicode Character Name</u>	<u>Class</u>	<u>Burmese</u>	<u>Chakma</u>
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN AW	Mn	-	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN E	Mc	◌◌	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN I	Mn	◌◌	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN II	Mn	◌◌	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN U	Mn	◌◌	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN UU	Mn	◌◌	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN O	Mc	◌◌	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN OI	Mn	-	◌◌
◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN AAI	Mn	◌◌	◌◌

VARIOUS SIGNS

<u>Glyph</u>	<u>Unicode Character Name</u>	<u>Class</u>	<u>Burmese</u>	<u>Chakma</u>
◌̐	TANCHANGYA SIGN ANUSVARA	Mn	◌̐	◌̐
◌̑	TANCHANGYA SIGN VISARGA	Mc	◌̑	◌̑
◌̒	TANCHANGYA SIGN CANDRABINDU	Mn	-	◌̒
◌̓	TANCHANGYA SIGN LENGTHY TONE	Mc	-	-
◌̔	TANCHANGYA SIGN HIGH TONE	Mn	-	-
◌̕	TANCHANGYA SIGN LOW TONE	Mn	-	-
◌̖	TANCHANGYA SIGN VIRAMA	Mn	◌̖	◌̖

MEDIAL SIGNS

<u>Glyph</u>	<u>Unicode Character Name</u>	<u>Class</u>	<u>Burmese</u>	<u>Chakma</u>
◌̗	TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL YAA	Mc	◌̗	-
◌̘	TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL RAA	Mn	◌̘	-
◌̙	TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL WAA	Mn	◌̙	-

DIGITS

<u>Glyph</u>	<u>Unicode Character Name</u>	<u>Class</u>	<u>Burmese</u>	<u>Chakma</u>
◌̐	TANCHANGYA DIGIT ZERO	Nd	◌̐	0
◌̑	TANCHANGYA DIGIT ONE	Nd	◌̑	၁
◌̒	TANCHANGYA DIGIT TWO	Nd	◌̒	၂
◌̓	TANCHANGYA DIGIT THREE	Nd	◌̓	၃
◌̔	TANCHANGYA DIGIT FOUR	Nd	◌̔	၄
◌̕	TANCHANGYA DIGIT FIVE	Nd	◌̕	၅
◌̖	TANCHANGYA DIGIT SIX	Nd	◌̖	၆
◌̗	TANCHANGYA DIGIT SEVEN	Nd	◌̗	၇
◌̘	TANCHANGYA DIGIT EIGHT	Nd	◌̘	၈
◌̙	TANCHANGYA DIGIT NINE	Nd	◌̙	၉

8. Character Data

Character Properties

In the format of UnicodeData.txt:

```

xxx00;TANCHANGYA LETTER AA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx01;TANCHANGYA LETTER E;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx02;TANCHANGYA LETTER I;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx03;TANCHANGYA LETTER U;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx04;TANCHANGYA LETTER KAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx05;TANCHANGYA LETTER KHAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx06;TANCHANGYA LETTER GAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx07;TANCHANGYA LETTER GHAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx08;TANCHANGYA LETTER NGAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx09;TANCHANGYA LETTER CAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx0A;TANCHANGYA LETTER CHAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx0B;TANCHANGYA LETTER JAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx0C;TANCHANGYA LETTER JHAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx0D;TANCHANGYA LETTER ALTERNATE JHAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx0E;TANCHANGYA LETTER NYAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
xxx0F;TANCHANGYA LETTER ALTERNATE NYAA;Lo;0;L;;;;N;;;;;

```

```

xxx10;TANCHANGYA LETTER TTAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx11;TANCHANGYA LETTER THAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx12;TANCHANGYA LETTER DDAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx13;TANCHANGYA LETTER DDHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx14;TANCHANGYA LETTER NNAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx15;TANCHANGYA LETTER TAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx16;TANCHANGYA LETTER THAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx17;TANCHANGYA LETTER DAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx18;TANCHANGYA LETTER DHAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx19;TANCHANGYA LETTER NAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1A;TANCHANGYA LETTER PAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1B;TANCHANGYA LETTER PHAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1C;TANCHANGYA LETTER BAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1D;TANCHANGYA LETTER BHAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1E;TANCHANGYA LETTER MAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1F;TANCHANGYA LETTER YAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx20;TANCHANGYA LETTER YYAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx21;TANCHANGYA LETTER RAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx22;TANCHANGYA LETTER LAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx23;TANCHANGYA LETTER LLAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx24;TANCHANGYA LETTER WAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx25;TANCHANGYA LETTER SHAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx26;TANCHANGYA LETTER SSAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx27;TANCHANGYA LETTER SAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx28;TANCHANGYA LETTER HAA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx29;TANCHANGYA VOWEL SIGN AW;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
xxx2A;TANCHANGYA VOWEL SIGN E;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2B;TANCHANGYA VOWEL SIGN I;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
xxx2C;TANCHANGYA VOWEL SIGN II;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
xxx2D;TANCHANGYA VOWEL SIGN U;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
xxx2E;TANCHANGYA VOWEL SIGN UU;Mn;0;NSM;xxx27 xxx27;;;;;N;;;;;
xxx2F;TANCHANGYA VOWEL SIGN O;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
xxx30;TANCHANGYA VOWEL SIGN OI;Mn;0;NSM;xxx2A xxx23;;;;;N;;;;;
xxx31;TANCHANGYA VOWEL SIGN AAI;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
xxx32;TANCHANGYA SIGN ANUSVARA;Mn;230;NSM;;;;;N;;;;;
xxx33;TANCHANGYA SIGN VISARGA;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
xxx34;TANCHANGYA SIGN CANDRABINDU;Mn;230;NSM;;;;;N;;;;;
xxx35;TANCHANGYA SIGN LENGHTY TONE;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
xxx36;TANCHANGYA SIGN HIGH TONE;Mn;230;NSM;;;;;N;;;;;
xxx37;TANCHANGYA SIGN LOW TONE;Mn;230;NSM;;;;;N;;;;;
xxx38;TANCHANGYA SIGN VIRAMA;Mn;9;NSM;;;;;N;;;;;
xxx39;TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL YAA;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3A;TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL RAA;Mn;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3B;TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL WAA;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
xxx40;TANCHANGYA DIGIT ZERO;Nd;0;L;;0;0;0;N;;;;;
xxx41;TANCHANGYA DIGIT ONE;Nd;0;L;;1;1;1;N;;;;;
xxx42;TANCHANGYA DIGIT TWO;Nd;0;L;;2;2;2;N;;;;;
xxx43;TANCHANGYA DIGIT THREE;Nd;0;L;;3;3;3;N;;;;;
xxx44;TANCHANGYA DIGIT FOUR;Nd;0;L;;4;4;4;N;;;;;
xxx45;TANCHANGYA DIGIT FIVE;Nd;0;L;;5;5;5;N;;;;;
xxx46;TANCHANGYA DIGIT SIX;Nd;0;L;;6;6;6;N;;;;;
xxx47;TANCHANGYA DIGIT SEVEN;Nd;0;L;;7;7;7;N;;;;;
xxx48;TANCHANGYA CHAAK EIGHT;Nd;0;L;;8;8;8;N;;;;;
xxx49;TANCHANGYA DIGIT NINE;Nd;0;L;;9;9;9;N;;;;;

```

8.1 Linebreaking

In the format of LineBreak.txt:

```

xxx00...xxx28 ; AL # [41] TANCHANGYA LETTER AA.. TANCHANGYA LETTER HAA
xxx29 ; CM # [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN AW
xxx2A ; CM # [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN E
xxx2B...xxx2E ; CM # [04] TANCHANGYA VOWEL SIGN I.. TANCHANGYA VOWEL SIGN UU
xxx2F ; CM # [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN O
xxx30...xxx31 ; CM # [02] TANCHANGYA VOWEL SIGN OI .. TANCHANGYA VOWEL SIGN AAI
xxx32 ; CM # [01] TANCHANGYA SIGN ANUSVARA
xxx33 ; CM # [01] TANCHANGYA SIGN VISARGA
xxx34 ; CM # [01] TANCHANGYA SIGN CANDRABINDU
xxx35 ; CM # [01] TANCHANGYA SIGN LENGHTY TONE
xxx36...xxx37 ; CM # [02] TANCHANGYA SIGN HIGH TONE .. TANCHANGYA SIGN LOW TONE
xxx38 ; CM # [01] TANCHANGYA SIGN VIRAMA
xxx39 ; SA # [01] TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL YAA
xxx3A...xxx3B ; SA # [02] TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL RAA.. TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL WAA
xxx40...xxx49 ; NU # [10] TANCHANGYA DIGIT ZERO .. TANCHANGYA DIGIT NINE

```

8.2 Syllabic Categories

In the format of IndicSyllabicCategory.txt:

```

# Indic_Syllabic_Category=Bindu
xxx32 ; Bindu # Mn [01] TANCHANGYA SIGN ANUSVARA
xxx34 ; Bindu # Mn [01] TANCHANGYA SIGN CANDRABINDU
# Indic_Syllabic_Category=Visarga
xxx33 ; Visarga # Mn [01] TANCHANGYA SIGN VISARGA

```

```
# Indic_Syllabic_Category=Pure_Killer
Xxx38 ; Pure_Killer # Mn [01] TANCHANGYA SIGN VIRAMA
# Indic_Syllabic_Category=Vowel_Independent
xxx00..xxx03 ; Vowel_Independent # Lo [04] TANCHANGYA LETTER AA .. TANCHANGYA LETTER U
# Indic_Syllabic_Category=Vowel_Dependent
xxx29 ; Vowel_Dependent # Mn [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN AW
xxx2A ; Vowel_Dependent # Mc [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN E
xxx2B..xxx2E ; Vowel_Dependent # Mn [04] TANCHANGYA VOWEL SIGN I .. TANCHANGYA VOWEL SIGN UU
xxx2F ; Vowel_Dependent # Mn [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN O
xxx31..xxx32 ; Vowel_Dependent # Mn [02] TANCHANGYA VOWEL SIGN OI .. TANCHANGYA VOWEL SIGN AAI
# Indic_Syllabic_Category=Consonant
xxx04..xxx28 ; Consonant # Lo [37] TANCHANGYA LETTER KAA .. TANCHANGYA LETTER HAA
# Indic_Syllabic_Category=Consonant_Medial
xxx39 ; Consonant_Medial # Mc [01] TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL YAA
xxx3A..xxx3B ; Consonant_Medial # Mc [02] TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL RAA.. TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL WAA
# Indic_Syllabic_Category=Tone_Mark
xxx35 ; Tone_Mark # Mc [01] TANCHANGYA SIGN LENGTHY TONE
xxx36..xxx37 ; Tone_Mark # Mn [02] TANCHANGYA SIGN HIGH TONE.. TANCHANGYA SIGN LOW TONE
# Indic_Syllabic_Category=Number
1E6B0..1E6B9 ; Number # Nd [10] TANCHANGYA DIGIT ZERO .. TANCHANGYA DIGIT NINE
```

8.3 Positional Categories

In the format of IndicPositionalCategory.txt:

```
# Indic_Positional_Category=Right
xxx33 ; Right # Mc [01] TANCHANGYA SIGN VISARGA
xxx35 ; Right # Mc [01] TANCHANGYA SIGN LENGTHY TONE
# Indic_Positional_Category=Left
xxx2A ; Left # Mc [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN E
# Indic_Positional_Category=Left_And_Right
xxx2F ; Left_And_Right # Mc [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN O
# Indic_Positional_Category=Top
xxx29 ; Top # Mn [01] TANCHANGYA VOWEL SIGN AW
xxx2B..xxx2C ; Top # Mn [02] TANCHANGYA VOWEL SIGN I .. TANCHANGYA VOWEL SIGN II
xxx30..xxx33 ; Top # Mn [03] TANCHANGYA VOWEL SIGN OI .. TANCHANGYA SIGN ANUSVARA
xxx34 ; Top # Mn [01] TANCHANGYA SIGN CANDRABINDU
xxx38 ; Top # Lo [01] TANCHANGYA SIGN VIRAMA
# Indic_Positional_Category=Bottom
xxx2D..xxx2E ; Bottom # Mn [02] TANCHANGYA VOWEL SIGN U .. TANCHANGYA VOWEL SIGN UU
xxx3A..xxx3B ; Bottom # Mn [02] TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL RAA .. TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL WAA
# Indic_Positional_Category=Top_And_Left
xxx36 ; Top_And_Left # Mc [01] TANCHANGYA SIGN HIGH TONE
# Indic_Positional_Category=Bottom_And_Right
xxx39 ; Bottom_And_Right # Mc [01] TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL YAA
# Indic_Positional_Category=Bottom_And_Left
xxx37 ; Bottom_And_Left # Mc [01] TANCHANGYA SIGN LOW TONE
```

8.4 Script Extensions

In the format of ScriptExtensions.txt

```
# =====

# Script_Extensions=Beng Deva Dogr Gong Gonm Gran Gujr Guru Knda Mahj Mlym Nand Orya Sind Sinh Sylo Takr Taml Telu Tirh Tanc

0964 ; Beng Deva Dogr Gong Gonm Gran Gujr Guru Knda Mahj Mlym Nand Orya Sind Sinh Sylo Takr Taml Telu Tirh Tanc # Po
DEVANGARI DANDA

# Total code points: 1

# =====

# Script_Extensions=Cakm Mymr Tale Tanc

1040..1049 ; Cakm Mymr Tale Tanc # Nd [10]

MYANMAR DIGIT ZERO..MYANMAR DIGIT NINE

# Total code points: 10
```

U+xxx00

TANCHANGYA

U+xxx4F

	xxx0	xxx1	xxx2	xxx3	xxx4
0	᠋ᠠ xxx00	᠋ᠡ xxx10	᠋ᠢ xxx20	᠋ᠣ xxx30	᠋ᠤ xxx40
1	᠋ᠶ xxx01	᠋ᠷ xxx11	᠋ᠸ xxx21	᠋ᠹ xxx31	᠋ᠺ xxx41
2	᠋ᠻ xxx02	᠋ᠼ xxx12	᠋ᠽ xxx22	᠋ᠾ xxx32	᠋ᠿ xxx42
3	᠋ᠰ xxx03	᠋ᠴ xxx13	᠋ᠵ xxx23	᠋ᠶ xxx33	᠋ᠷ xxx43
4	᠋ᠰ xxx04	᠋ᠴ xxx14	᠋ᠵ xxx24	᠋ᠶ xxx34	᠋ᠷ xxx44
5	᠋ᠰ xxx05	᠋ᠴ xxx15	᠋ᠵ xxx25	᠋ᠶ xxx35	᠋ᠷ xxx45
6	᠋ᠰ xxx06	᠋ᠴ xxx16	᠋ᠵ xxx26	᠋ᠶ xxx36	᠋ᠷ xxx46
7	᠋ᠰ xxx07	᠋ᠴ xxx17	᠋ᠵ xxx27	᠋ᠶ xxx37	᠋ᠷ xxx47
8	᠋ᠰ xxx08	᠋ᠴ xxx18	᠋ᠵ xxx28	᠋ᠶ xxx38	᠋ᠷ xxx48
9	᠋ᠰ xxx09	᠋ᠴ xxx19	᠋ᠵ xxx29	᠋ᠶ xxx39	᠋ᠷ xxx49
A	᠋ᠰ xxx0A	᠋ᠴ xxx1A	᠋ᠵ xxx2A	᠋ᠶ xxx3A	
B	᠋ᠰ xxx0B	᠋ᠴ xxx1B	᠋ᠵ xxx2B	᠋ᠶ xxx3B	
C	᠋ᠰ xxx0C	᠋ᠴ xxx1C	᠋ᠵ xxx2C		
D	᠋ᠰ xxx0D	᠋ᠴ xxx1D	᠋ᠵ xxx2D		
E	᠋ᠰ xxx0E	᠋ᠴ xxx1E	᠋ᠵ xxx2E		
F	᠋ᠰ xxx0F	᠋ᠴ xxx1F	᠋ᠵ xxx2F		

Independent Vowels

xxx00	ᠠ	TANCHANGYA LETTER AA
xxx01	ᠡ	TANCHANGYA LETTER E
xxx02	ᠢ	TANCHANGYA LETTER I
xxx03	ᠤ	TANCHANGYA LETTER U

Consonants

xxx04	ᠬ	TANCHANGYA LETTER KAA
xxx05	ᠭ	TANCHANGYA LETTER KHAA
xxx06	ᠭ	TANCHANGYA LETTER GAA
xxx07	ᠭ	TANCHANGYA LETTER GHAA
xxx08	ᠨ	TANCHANGYA LETTER NGAA
xxx09	ᠴ	TANCHANGYA LETTER CAA
xxx0A	ᠴ	TANCHANGYA LETTER CHAA
xxx0B	ᠵ	TANCHANGYA LETTER JAA
xxx0C	ᠵ	TANCHANGYA LETTER JHAA
xxx0D	ᠶ	TANCHANGYA LETTER ALTERNATE JHAA
xxx0E	ᠶ	TANCHANGYA LETTER NYAA
xxx0F	ᠶ	TANCHANGYA LETTER ALTERNATE NYAA
xxx10	ᠲ	TANCHANGYA LETTER TTAA
xxx11	ᠲ	TANCHANGYA LETTER TTHAA
xxx12	ᠳ	TANCHANGYA LETTER DDAA
xxx13	ᠳ	TANCHANGYA LETTER DDHAA
xxx14	ᠨ	TANCHANGYA LETTER NNAA
xxx15	ᠲ	TANCHANGYA LETTER TAA
xxx16	ᠲ	TANCHANGYA LETTER THAA
xxx17	ᠳ	TANCHANGYA LETTER DAA
xxx18	ᠳ	TANCHANGYA LETTER DHAA
xxx19	ᠨ	TANCHANGYA LETTER NAA
xxx1A	ᠠ	TANCHANGYA LETTER PAA
xxx1B	ᠠ	TANCHANGYA LETTER PHAA
xxx1C	ᠠ	TANCHANGYA LETTER BAA
xxx1D	ᠠ	TANCHANGYA LETTER BHAA
xxx1E	ᠠ	TANCHANGYA LETTER MAA
xxx1F	ᠠ	TANCHANGYA LETTER YAA
xxx20	ᠠ	TANCHANGYA LETTER YYAA
xxx21	ᠠ	TANCHANGYA LETTER RAA
xxx22	ᠠ	TANCHANGYA LETTER LAA
xxx23	ᠠ	TANCHANGYA LETTER LLAA
xxx24	ᠠ	TANCHANGYA LETTER VAA
xxx25	ᠠ	TANCHANGYA LETTER SHAA
xxx26	ᠠ	TANCHANGYA LETTER SSAA
xxx27	ᠠ	TANCHANGYA LETTER SAA
xxx28	ᠠ	TANCHANGYA LETTER HAA

Dependent Vowel Signs

xxx29	ᠠ	TANCHANGYA VOWEL SIGN AW
xxx2A	ᠠ	TANCHANGYA VOWEL SIGN E
xxx2B	ᠠ	TANCHANGYA VOWEL SIGN I
xxx2C	ᠠ	TANCHANGYA VOWEL SIGN II
xxx2D	ᠠ	TANCHANGYA VOWEL SIGN U
xxx2E	ᠠ	TANCHANGYA VOWEL SIGN UU

xxx2F	◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN O
xxx30	◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN OI
xxx31	◌◌	TANCHANGYA VOWEL SIGN AAI

Various Signs

xxx32	◌◌	TANCHANGYA SIGN ANUSVARA
xxx33	◌◌	TANCHANGYA SIGN VISARGA
xxx34	◌◌	TANCHANGYA SIGN CANDRABINDU
xxx35	◌◌	TANCHANGYA SIGN LENGTHY TONE
xxx36	◌◌	TANCHANGYA SIGN HIGH TONE
xxx37	◌◌	TANCHANGYA SIGN LOW TONE
xxx38	◌◌	TANCHANGYA SIGN VIRAMA

- Pure killer, visibly rendered

Medial Signs

xxx39	◌◌	TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL YAA
xxx3A	◌◌	TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL RAA
xxx3B	◌◌	TANCHANGYA CONSONANT SIGN MEDIAL WAA

Digits

xxx40	◌◌	TANCHANGYA DIGIT ZERO
xxx41	◌◌	TANCHANGYA DIGIT ONE
xxx42	◌◌	TANCHANGYA DIGIT TWO
xxx43	◌◌	TANCHANGYA DIGIT THREE
xxx44	◌◌	TANCHANGYA DIGIT FOUR
xxx45	◌◌	TANCHANGYA DIGIT FIVE
xxx46	◌◌	TANCHANGYA DIGIT SIX
xxx47	◌◌	TANCHANGYA DIGIT SEVEN
xxx48	◌◌	TANCHANGYA DIGIT EIGHT
xxx49	◌◌	TANCHANGYA DIGIT NINE

References:

1. Debnath, Rupak. 2008. *Ethnographic Study of Tanchangya of CHT, CADC, Sittwe, and South Tripura*. Kolkata: Kreativmind, India. ISBN 81-88819-31-X
2. Dr. Phukan, Satyakam. 2013. *An analysis of the ethno-linguistic roots and connections of the Chakma-Tanchangya people*.
https://drsatyakamphukan.files.wordpress.com/2013/12/chakma_tanchangya_origin_analysissml.pdf
3. Clifton, John M. 2008. "Dialects, Orthography and Society". *Work Papers of the Summer Institute of Linguistic*.
4. *Tôncôngyă Ôbhîdhän Prônôyôn Kômiṭi*. 2022. *ওঁচংইন্য ওঁচংইন্য Tôncôngyă Rôômôcä (তঞ্চঙ্গ্যা অভিধান)*. Sibli Offset Press, Rangamati.
5. Tanchangya, Milan Kanti. 2017. *ওঁচংইন্য ওঁচংইন্য Tôncôngyă Ädi Ägh (তঞ্চঙ্গ্যা আদি লিপি)*. Bangladesh Tanchangya Welfare Organization. Sibli Offset Press, Rangamati.
6. Tanchangya Language Committee. 2013. *ওঁচংইন্য লেগ সিগানা Tôncôngyă Legä Sigänä (তঞ্চঙ্গ্যা বর্ণমালা শিক্ষা) Part-1*. Rangamati Hill District Council. Sibli Offset Press, Rangamati.
7. ————. 2013. *ওঁচংইন্য লেগ সিগানা Tôncôngyă Legä Sigänä (তঞ্চঙ্গ্যা বর্ণমালা শিক্ষা) Part-2*. Rangamati Hill District Council. Sibli Offset Press, Rangamati.
8. Tanchangya, Ratikanta. 2000. *Tanchangya Jati*. Gazi Computer, Chittagong.
9. Tanchangya, Jogesh Chandra. 1985. *Tanchangya Upajati*. Shanti Press, Teri Bazar, Chittagong.

Tanchangya script				
က	ခ	ဂ	ဃ	င
<i>kichimyā kā</i> big [xa]	<i>gachimyā khā</i> humped [k ^h a]	<i>chandyā gā</i> moon-like [ga]	<i>tindilyā gā</i> 3-branched [ga]	<i>chālāmyā ngā</i> rounded [ŋa]
ဗ	ဆ	ဇ	ချ	ဥ
<i>jurāli chā</i> joined [tsa]	<i>muchrādā chhā</i> twisted [sa]	<i>diphadālā jā</i> twice-dotted [dza]	<i>urāuri jā</i> flying [za]	<i>tindilyā nā</i> 3-branched [na]
တ	ထ	ဠ	ည	ဏ
<i>diaihtyā tā</i> two-fisted [ta]	<i>phadādeyā thā</i> dotted [t ^h a]	<i>ārubbhāngā dā</i> kneeling [da]	<i>lejparā dā</i> tailed [da]	<i>pettwā nā</i> pot-bellied [na]
တ	ဝ	ဝ	ဝ	ဆ
<i>gādāt tā</i> bell-hooked [ta]	<i>japhadāt thā</i> ... [k ^h a]	<i>dulandī dā</i> swaying [da]	<i>talmuhā dā</i> face-down [da]	<i>phārbānyā nā</i> waist-tied [na]
ပ	ဖ	ဗ	ဘ	မ
<i>pārālyā pā</i> ... [p ^h a]	<i>ubarfadā phā</i> dotted-top [p ^h a]	<i>bukchebā bā</i> dented-chest [ba]	<i>chāidilyā bā</i> 4-branched [ba]	<i>bukphadālā mā</i> dotted-chest [ma]
မ	ဝ	လ	ဝ	သ
<i>chimachyā yā</i> clawed [ja]	<i>diaihtyā rā</i> two-fisted [ra]	<i>talmuhā lā</i> face-down [la]	<i>chālāmā wā</i> round [wa]	<i>bhuribukyā sā</i> big-bellied [sa]
	ဟ	ဃ	ဘ	
	<i>ubarmuhā hā</i> face-up [ha]	<i>petpādālā lhā</i> cleft-bellied [la]	<i>petsudā ā</i> open-bellied [a]	

Fig 1: Tanchangya consonants with pronunciation. (Debnath 72:2008)

က	ခ	ဂ	ဃ	င	စ	ဆ
[a]	၁	၂	၃	၄	၅	၆
က	ခ	ဂ	ဃ	င	စ	ဆ
ai	oi	ui	ei	an	ah	ā

Fig 2: Tanchangya vowel. (Debnath 73:2008)

	<i>Chakma*</i>	<i>Bengali</i>	<i>Tanchangya</i>	<i>Burmese</i>
1	ཨ ek	ঐ æ:k	၁ ek	၁
2	ဒ di	দু dui	၂ dui	၂
3	တ tin	তি tin	၃ tin	၃
4	ལ ser	৪ cʃa:r	၄ sai(r)	၄
5	ဝ φatɕ	৫ pā:cʃ	၅ φait	၅
6	ঔ so	৬ cʃhoɕ	၆ soj	၆
7	৭ sat	৭ ʃa:t	৭ sat	৭
8	৮ astɔ	৮ a:t	৮ aittjɔ	৮
9	၉ no	৯ noɕ	၉ no	၉
10	ཨྟ dɔtɕ	১০ dɔ:ʃ	၁၀ dɔit	၁၀

Fig 3: Tanchangya digits with Bengali Chakma and Burmese. (Debnath 85:2008)



Fig 4: Tanchangya letters with names. (TLC 8:2013)



Fig 5: Excerpted from တံငံငယ် လေး သိရန် Tòncôngyă Legă Sigänă (တံငံငယ် လေး သိရန်) Part-2. (TLC 9:2013)

 কিছিম্যা কা <i>kisimya kä</i>	 গছিম্যা খা <i>gosimya Khä</i>	 চাইন্দ্যা গা <i>chandya gä</i>	 তিনডাল্যা ঘা <i>tindalya ghä</i>	 ছিলামুআ ঙা <i>chilamyä ngä</i>	
 দি-ডাইল্যা চা <i>Dedallaya chä</i>	 মুর্ছা ছা <i>muchurjya chhä</i>	 দিপদলা জা <i>dipodola jä</i>	 উরাউড়ি ঝা <i>urauri jhä</i>	 তিলেক্যা ঞা <i>tilekkyä nhä</i>	
 দিহাদাত টা <i>dihadat tä</i>	 ফুরাদিহাদাত ঠা <i>furadihadat thä</i>	 আরুভাঙা ডা <i>arubhanga dä</i>	 লেজভরা ঢা <i>lejbhora dhä</i>	 পেত্তোআ পা <i>pettwa nhä</i>	
 গঁয়াদাত তা <i>gäyadat tä</i>	 জুফুদাত থা <i>jufudat thä</i>	 দুলন্দি দা <i>dulondi dä</i>	 তলমুআ ধা <i>tolmua dhä</i>	 ফাবান্যা না <i>fabanya nä</i>	
 পারাল্যা পা <i>paralya pä</i>	 উবরমুআ ফা <i>ubormua fä</i>	 বুকচিবা বা <i>bukchiba bä</i>	 চাইডিল্যা ভা <i>chaidillya bhä</i>	 বুগ্পদলা মা <i>bugpodala mä</i>	
 চিমুঘ্যা য়া <i>echmughya ya</i>	 দিদাঘ্যা রা <i>didachya rä</i>	 তলমুআ লা <i>tolmua lä</i>	 বাহন্যা ওয়া <i>basonya wä</i>	 ভুরিবুক্যা সা <i>bhuribukya sä</i>	
 উবরমুআ হা <i>ubormua hä</i>	 পেটসুদা আ <i>petsuda ä</i>	 লেজউবা এ <i>lejuba æ</i>	 ডেলভাঙা ই <i>delbhanga e</i>	 বর্শি উ <i>borsi u</i>	 ওয়া উবর তুলো ও <i>wa ubor tulye o</i>

Fig 6: Full set of Tanchangya letters. (Tanchangya 01:2017)

তঞ্চঙ্গ্যা বর্ণমালা (ᳵᳶᳵᳶ ᳶᳶ)					
ᳵ	ᳶ	᳷	᳸	᳹	
(কা)	(খা)	(গা)	(ঘা)	(ঙা)	
ᳺ	᳻	᳼	᳽	᳾	
(চা)	(ছা)	(জা)	(ঝা)	(ঞা)	
᳿	᳾	᳿	᳽	᳾	
(টা)	(ঠা)	(ডা)	(ঢা)	(ণা)	
᳾	᳾	᳿	᳾	᳾	
(তা)	(থা)	(দা)	(ধা)	(না)	
᳾	᳾	᳿	᳽	᳾	
(পা)	(ফা)	(বা)	(ভা)	(মা)	
᳾	᳾	᳾	᳾	᳾	᳾
(য়া)	(রা)	(লা)	(ওয়া)	(সা)	(হা)
᳾	᳾	᳾	᳾	᳾	᳾
(অ)	(আ)	(ই)	(ঈ)	(উ)	(ঊ)

তঞ্চঙ্গ্যা সংখ্যা ᳶᳶᳶᳶᳶᳶ ᳶᳶ				
ᳶ	᳷	᳸	᳹	ᳺ
এক্	দ্বি	তিন্	চার্	পাঁচ্
᳻	᳼	᳽	᳾	᳿
ছৈ	সাত্	আইত্ত	ন	দয়ত্

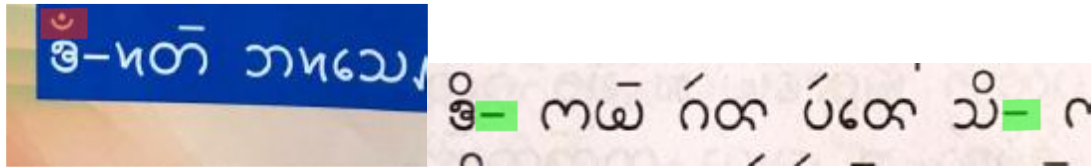


Fig 8: It shows the usage of CANDRABINDU and LENTHY TONE MARK.

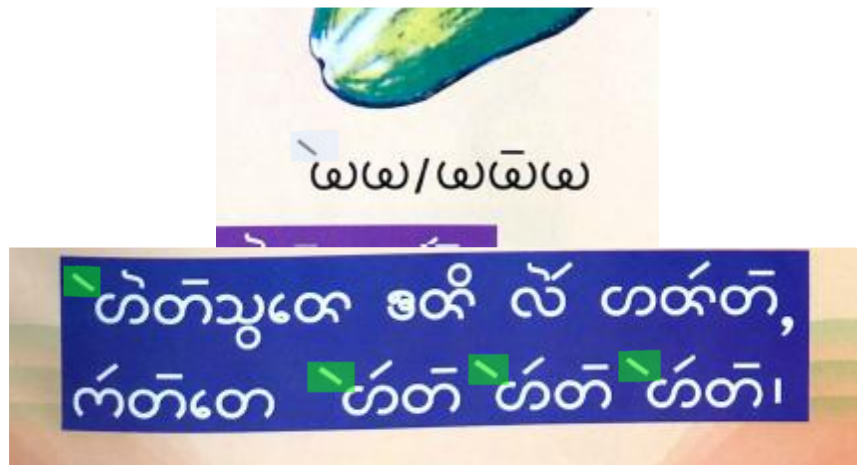


Fig 9: it shows the usage of HIGH TONE MARK.



Fig 10: it shows the use of DANDA.

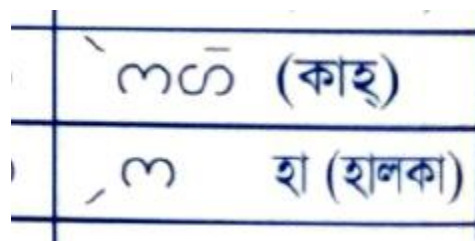


Fig 11: it shows the use of HIGH TONE MARK and LOW TONE MARK.

(স্বরচিহ্ন সহ বর্ণের উচ্চারণ)

স্বরবর্ণ	মাত্রা চিহ্ন	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও চিহ্নের উচ্চারণ	উদাহরণ বা শব্দ
১	১	ক কা উবর তুল্যে ক	কল (কলা)
২	২	ক কা এ কার দিলে কে	কেল (মেলা)
৩	৩	ক কা বান দিলে কি	কিল (ঘিলা)
৪	৪	ক কা বানি ফুরা দিলে কী	কীল (বাসী)
৫	৫	ক কা এক টান দিলে কু	কুল (কুলা)
৬	৬	ক কা দ্বি টান দিলে কু	কুল (সাধু)
৭	৭	ক কা ও কার দিলে কো	কোল (কোয়া)
৮	৮	ক কা ঐ কার দিলে কৈ	কৈল (থৈচুমা)

১১

Fig 12: It shows the vowels and vowel signs and their positions. (Tanchangya 11:2017)

১১ চিহ্ন সহ বর্ণের উচ্চারণ (আর কিছু চিহ্ন সহ বর্ণের উচ্চারণ)

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ	স্বরবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
০	এক ফুরা/ফুদা	ক কা এক ফুরা/ফুদা দিলে কাং	ক কা এক ফুরা/ফুদা দিলে আং
:	দি ফুরা/ফুদা	ক কা দি ফুরা/ফুদা দিলে কাঃ	ক কা দি ফুরা/ফুদা দিলে আঃ
১	ডেল ভাঙা	ক কা ডেল ভাঙিলে কাই	ক কা ডেল ভাঙিলে লাই
২	চান ফুরা/ফুদা	ক কা চান ফুরা/ফুদা দিলে কাঁ	ক কা চান ফুরা/ফুদা দিলে আঁ
৩	মায়া/ মায়া	ক কা পিছে কা মাইল্যে কাক্	ক কা পিছে কা মাইল্যে আঙ্
৪	লাম্বা টান	ক কা পিছে লাম্বা টান দিলে কাআ-	ক কা পিছে লাম্বা টান দিলে এএ-
৫	অছল টান	ক কা আকৈ অছল টান দিলে কাহ্ (জোর)	ক কা আকৈ অছল টান দিলে হ্আ (জোর)
৬	নিচল টান	ক কা তলে নিচল টান দিলে কা (হালকা)	ক কা তলে নিচল টান দিলে আ(হালকা)
৭	থুম (দাড়ি)	বাক্য শেষ হলে এই চিহ্ন দেয়া হয়	
৮	পুছা/পুছার (প্রশ্ন)	প্রশ্নবোধক বাক্যের শেষে দেয়া হয়	
৯	জিয়ান/ জিরান	বাক্যের মাঝখানে থামলে ব্যবহৃত হয়	

৫৪

Fig 13: It shows the various types signs in Tanchangya. (TLC 54:2013)

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
◌	এক ফুরা /ফুদা	◌ঁ কা এক ফুরা /ফুদা দিলে কাং
◌ঁ	খাং	গাং
◌ঁ	ঘাং	ঙাং
◌ঁ	চাং	ছাং
◌ঁ	জাং	ঝাং
◌ঁ	ঞাং	
◌ঁ	টাং	ঠাং
◌ঁ	ডাং	ঢাং
◌ঁ	ণাং	ত্যাং
◌ঁ	থ্যাং	দ্যাং
◌ঁ	ধ্যাং	ন্যাং
◌ঁ	প্যাং	ফ্যাং
◌ঁ	ব্যাং	ভ্যাং
◌ঁ	ম্যাং	র্যাং
◌ঁ	ল্যাং	স্যাং
◌ঁ	হ্যাং	

পূর্ন ষষ্ঠ/পূর্ন ষষ্ঠ (পাঠ অনুশীলনী)

◌ল্	◌ল্	◌ল্	◌ল্	◌ল্	◌ল্	◌ল্	◌ল্	◌ল্
কাল্	বাল্	নাল্	বাল্	ফেচাল্	ভুচাল্	পিলাল্	নাল্	নাদে

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
◌:	দি ফুরা /ফুদা	◌ঃ কা দি ফুরা /ফুদা দিলে কাঃ
◌:	খাঃ	গাঃ
◌:	ঘাঃ	ঙাঃ
◌:	চাঃ	ছাঃ
◌:	জাঃ	ঝাঃ
◌:	ঞাঃ	
◌:	টাঃ	ঠাঃ
◌:	ডাঃ	ঢাঃ
◌:	ণাঃ	ত্যাঃ
◌:	থ্যাঃ	দ্যাঃ
◌:	ধ্যাঃ	ন্যাঃ
◌:	প্যাঃ	ফ্যাঃ
◌:	ব্যাঃ	ভ্যাঃ
◌:	ম্যাঃ	র্যাঃ
◌:	ল্যাঃ	স্যাঃ
◌:	হ্যাঃ	

Fig 14: It shows the position of ANUSVARA and VISARGA. (TLC 55:2013)

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
ু	ডেল্ ভাঙা	ৎ কা ডেল ভাঙিলে কাই

ৎ	ঐ	৏	৙	৚	৛	ড়	ঢ়	৞	য়
কাই	খাই	গাই	ঘাই	ঙাই	চাই	ছাই	জাই	ঝাই	ঞাই
ৠ	ৡ	ৢ	ৣ	৤	৥	০	১	২	৩
টাই	ঠাই	ডাই	ঢাই	ণাই	তাই	থাই	দাই	ধাই	নাই
ৣ	৤	৥	০	১	২	৩	৬	৭	৮
পাই	ফাই	বাই	ভাই	মাই	য়াই	রাই	লাই	সাই	হাই

ৣ ৙/৙ ৙ (পাঠ অনুশীলনী)

৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪
খাবাই	দাবাই	জিরাই	লুমাই	গচাই	বারাই	বাচাই	বাইসা	খাইচা

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
ু	চান ফুরা/ফুদা	ৎ কা চান ফুরা/ফুদা দিলে কাঁ

ৎ	ঐ	৏	৙	৚	৛	ড়	ঢ়	৞	য়
কাঁ	খাঁ	গাঁ	ঘাঁ	ঙা	চাঁ	ছাঁ	জাঁ	ঝাঁ	ঞাঁ
ৠ	ৡ	ৢ	ৣ	৤	৥	০	১	২	৩
টাঁ	ঠাঁ	ডাঁ	ঢাঁ	ণা	তাঁ	থাঁ	দাঁ	ধাঁ	না
ৣ	৤	৥	০	১	২	৩	৬	৭	৮
পাঁ	ফাঁ	বাঁ	ভাঁ	মাঁ	য়াঁ	রাঁ	লাঁ	সাঁ	হাঁ

ৣ ৙/৙ ৙ (পাঠ অনুশীলনী)

ৎ-৙	৏-৙	৙-৙	৙-৙
কাঁ-রা	আঁ-রা	ডিঁইরা	ফাঁরা

Fig 15: It shows the position of SIGN AAI, CANDRABINDU and LENTHY TONE MARK. (TLC 56:2013)

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
-	মায়া/ মায়া	ৠ কা পিছে কা মাইল্যে কাক্

ৠৠ কা পিছে না মাইল্যে কান্

ৠৠ বা পিছে পা মাইল্যে বাপ্

ৠৠৠ কা ডেল ভাঙি পিছে তা মাইল্যে কাইত্

ৠৠৠ কা এক টান দি পিছে মা মাইল্যে কুম্

ৠৠ চা বান দি পিছে ঙা মাইল্যে চিং

ৠৠ বা একার দি পিছে গা মাইল্যে বেগ্

ৠৠৠৠ তা উবর তুলি পিছে কা মাই তা দিলে তজ্জা

ৠৠ ৠৠ ৠৠ ৠৠ (পাঠ অনুশীলনী)

ৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ	ৠৠৠ
ধান্	চোল্	ভাত্	চন্	চিত্	গীত্	আইত্	গাইত্	সাপ্	বেঙ্
ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ
কলম্	মলম্	সিরান্	পোয়ান্	তাগল্	বাগল্	সামুক্			
ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ	ৠৠৠৠ							
বাক্সু	উন্দু	উন্দুর্							

যুক্ত বর্ণ

ৠৠ ৠৠৠ ক্যা পাঠ (বাংলায় 'য' য ফলার মত)

চিহ্ন	নাম	ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে ব্যবহার ও উচ্চারণ
ৠ	য়া	ৠৠ কা লগে য়া দিলে ক্যা

ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ
ক্যা	খ্যা	গ্যা	ঘ্যা	ঙ্যা	চ্যা	ছ্যা	জ্যা	ঝ্যা	ঞা
ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ
ট্যা	ঠ্যা	ড্যা	ঢ্যা	ণ্যা	ত্যা	থ্যা	দ্যা	ধ্যা	ন্যা
ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ	ৠৠ
প্যা	ফ্যা	ব্য	ভ্যা	ম্যা	য়	র্যা	ল্যা	স্যা	হ্যা

Fig 16: It shows the usage of VIRAMA and MEDIAL YAA. (TLC 57:2013)

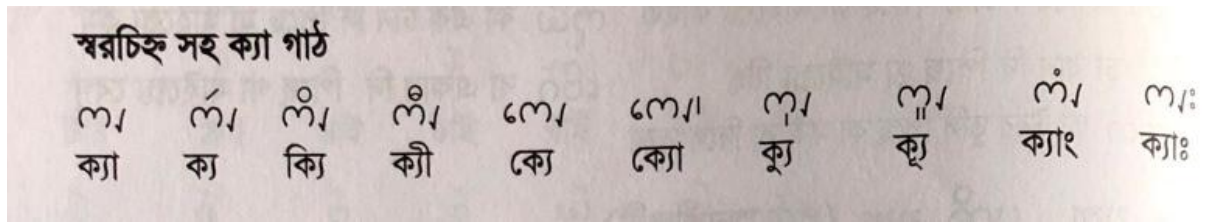


Fig 17: Position of MEDIAL YAA along with vowel signs.

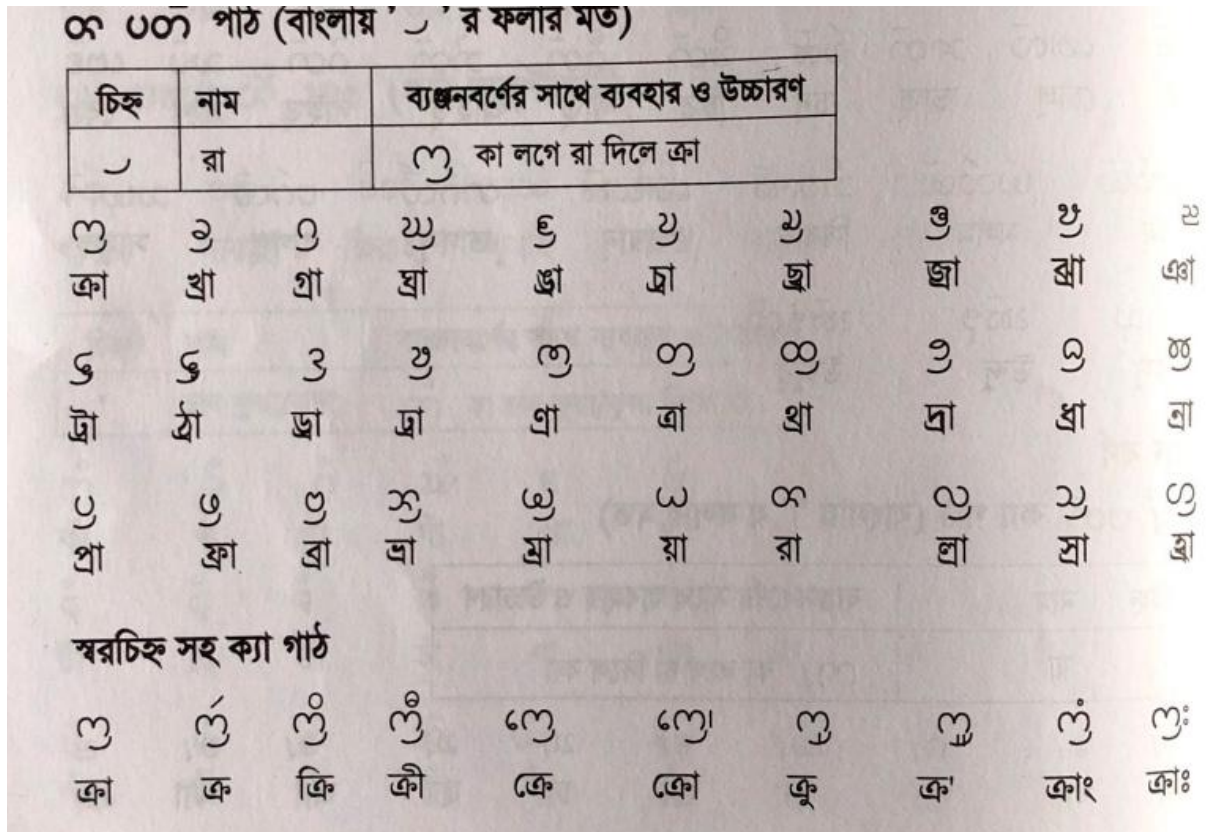


Fig 18: It shows the use and position of MEDIAL RAA with vowel signs. (TLC 58:2013)

୦ ଓଆ পাঠ (বাংলায় অনুরূপ কোন চিহ্ন নাই)

ଚିହ୍ନ	ନାମ	ବ୍ୟଞ୍ଜନବର୍ଣ୍ଣେର ସାଥେ ବ୍ୟବହାର ଓ ଉଚ୍ଚାରଣ
୦	ଓଆ	୦ କା ଲଗେ ଓଆ ଦିଲେ କୋଆ

୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦
କୋଆ	ଖୋଆ	ଗୋଆ	ଘୋଆ	ଙୋଆ	ଚୋଆ	ଛୋଆ	ଜୋଆ	ଝୋଆ	ଞୋଆ
ଟୋଆ	ଠୋଆ	ଡୋଆ	ଢୋଆ	ଣୋଆ	ତୋଆ	ଥୋଆ	ଦୋଆ	ଧୋଆ	ନୋଆ
ପୋଆ	ଫୋଆ	ବୋଆ	ଭୋଆ	ମୋଆ	ରୋଆ	ଲୋଆ	ସୋଆ	ହୋଆ	

ସ୍ଵରଚିହ୍ନ ସହ ଓଆ ପାଠ

୦	୦	୦	୦	୦	୦
କୋଆ	କୋଅ	କୋୟି	କୋୟୀ	କୋଏ	କୋଓ
୦	୦	୦	୦		
କୋଉ	କୋଊ	କୋଆଂ	କୋଆଃ		

Fig 19: It shows the use and position of MEDIAL WAA with vowel signs.

ဆတိဂံ ဆဝ ပလ (ခက ကတတ) ဣဒါဂါဒ ဣဒါ ပါလာ (အစာအိဗေဗ)
 ဂိဇိလိ ဂိဇိ ခိဇိ လိကိကော - ကတတိက ပိဇိဇ္ဇ ဝိဇိဇ္ဇိဇိ
 (ဂိဇိလိ ဂိဇိ ခိဇိ လိကိကော - ကတတိက ပိဇိဇ္ဇ ဝိဇိဇ္ဇိဇိ)

ကတတိ ခိဇ္ဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိဇိ, လဇ္ဇိလဇ္ဇိဇိ ဗုကိပိဇိ,
 သပေ ခိဇ္ဇိဇိဇိ ဗိဇ္ဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ လဇ္ဇိဇိ,
 ပိဇ္ဇိဇိ ကိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိ ဘလိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိ ।
 ဂိဇ္ဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ သုသုကိ ဗိဇ္ဇိ,
 ကတတိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ပိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိ ।
 ဗိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိဇိ သုသုကိ,
 ဘသုကိ ဗိဇ္ဇိ ပိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိ ।
 ဗိဇ္ဇိဇိ ကိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိဇိ,
 ကတတိဇိ ခိဇ္ဇိဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ သပေ ခိဇ္ဇိဇိဇိ ।
 သုသု ကိဇ္ဇိ ပိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိ,
 ဗိဇ္ဇိဇိ သပေ ကတတိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ပိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ ।
 ကတတိဇိ ခိဇ္ဇိ သုသု ပိဇ္ဇိ/သုသုဇိ,
 ကတတိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ ।
 သုသု ဗိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိဇိ,
 သိတိတုဇိ ခိဇ္ဇိ တက သုသုကိ ခိဇ္ဇိဇိဇိ ।
 သုသု ကိဇ္ဇိ ပိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိ,
 ဗိဇ္ဇိ ဗိဇ္ဇိ ပိဇ္ဇိ ကတတိဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ ।

ကတ ခိဇ္ဇိဇိ ကိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိဇိ,
 ပိဇ္ဇိဇိဇိ ဗိဇ္ဇိဇိ ကတတိဇိ ကတတိဇိ သုသုဇိ
 သုသု, သုသု လိ လိဇ္ဇိ ခိဇ္ဇိဇိ ।

Fig 20: Excerpted from ဝိဇ္ဇိဇိဇိ လိကိကော Tōncōngyā Legā Sigānā (တနင်္ဂနွေ ဝိဇ္ဇိဇိဇိ) Part-2. (TLC 65:2013)

အ

အကথা - အကဿ; အကာ။ [အကထာ; အကထ]

အကပတ် - အကပတ်; အကပတ်။ [အကပတ်; အကပတ်]

အကမ - အကမ; အကမ။ [အကမ; အကမ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]

အကမာ - အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ။ [အကမာ; အကမာ; အကမာ; အကမာ]



Fig 22: It shows various books of Tanchangya language in Tanchangya script.



Fig 23: It shows various magazines of Tanchangya language in Tanchangya script.

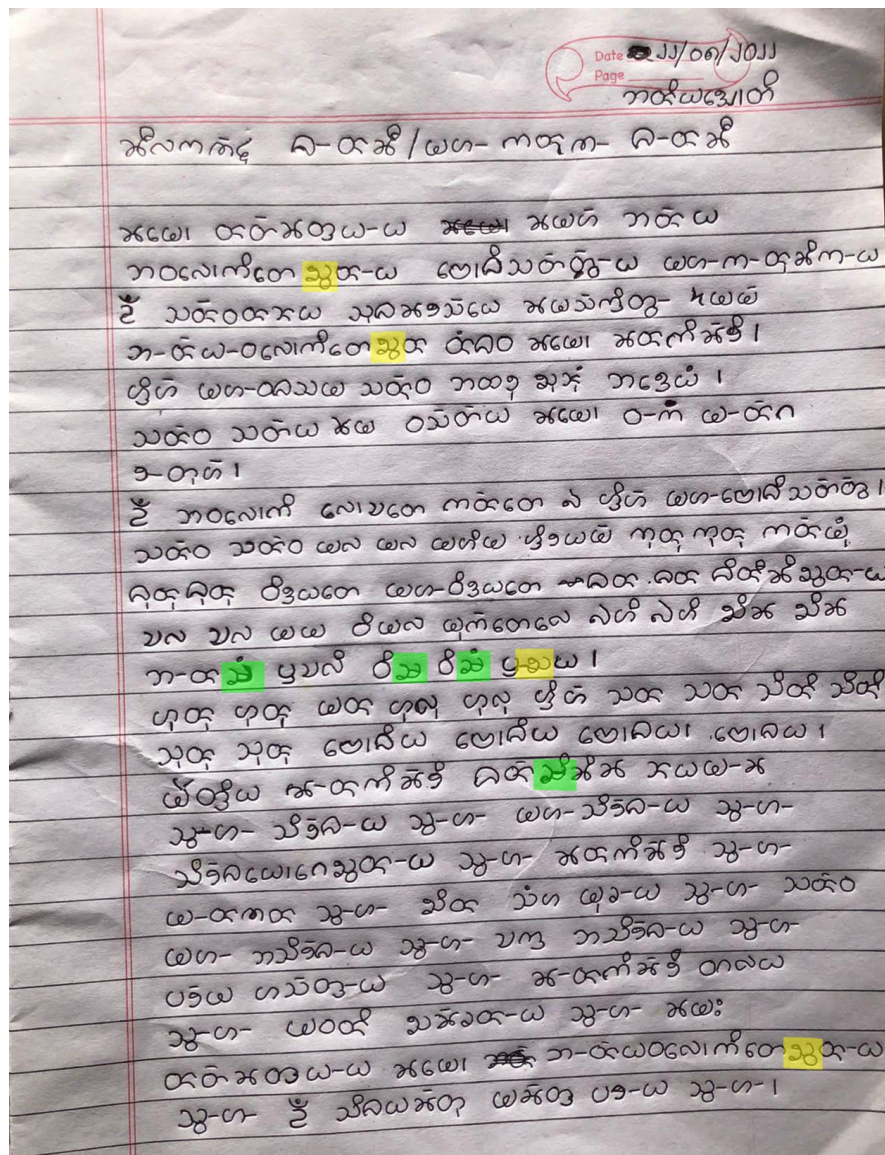


Fig 24: It shows the usage of LETTER SHA (in yellow) and LETTER SSA (in green). (source: Bhante Ariyojyoti Bhikkhu)

[illegible]

Fig 25: It shows the usage of LETTER YYAA (in yellow) and LETTER ALTERNATE NYAA (in green).
(source: Milan Kanti Tanchangya)

သီလဝ ပန်ဒိတ်
 - ဖိတ်ခံ ကန်တီ တံဆိပ်

ခက်ခဲသီလဝ/သီလဝ သက် ဒလ်, အချစ် ကံ
 ခဲ ခဲဗိုတ်၊ သီလဝ ခဲ ယထာ (သ-အ) နှင့် ဗိုတ်
 လဲ ဗယ ခိတ်၊ ခဲ ခဲ ခဲ ခဲ ကံ ကံ သက် လွှ
ဒယ၊ သီလဝ ပုသ ဂံ၊ ဝ သက် - တု ကံ ခဲ
 သက် ကံ၊ ယု ခဲ ခဲ၊ သီလဝ သီလဝ
 သီလဝ ကံ ကံ ကံ - ခဲ

က- ခဲ ခဲ သီလဝ သက် ဒယ လဲ
ပိ၊ တံ ပုသ ဂံ၊ ဝ သီလဝ - တု ကံ ခဲ ?
ဒယ ဝ ကံ၊ ယု လဲ-ပု ခဲ၊ သီလဝ
 က- က- ကံ ကံ ကံ - ခဲ

က- သက် ခဲ သီလဝ ခဲ ခဲ သက်
ပိ၊ ဗယ လဲ ပိ၊ သီလဝ ဗ-ကံ ကံ
 ကံ ပုသ ဂံ - ဝ ဗ-ကံ၊ ဗ-ကံ တု ကံ
ခဲ ? ဗ-ကံ ပိ ယု ကံ ကံ၊
 ယု ကံ သီလဝ ခဲ၊ သီလဝ သီလဝ
သီ ဝ ယု၊ ဝ ဗ-ကံ ကံ ကံ သက်
ခိ ခဲ ဂံ

Fig 26: It shows the use of LETTER ALTERNATE JHAA (in yellow). (source: Mirinal Kanti Tanchangya)

[illegible]

Fig 27: It shows the use of LETTER YYAA (in yellow), LETTER ALTERNATE NYAA (in green) and LETTER ALTERNATE JHAA (in sky blue). (source: Satya Bikas Tanchangya)

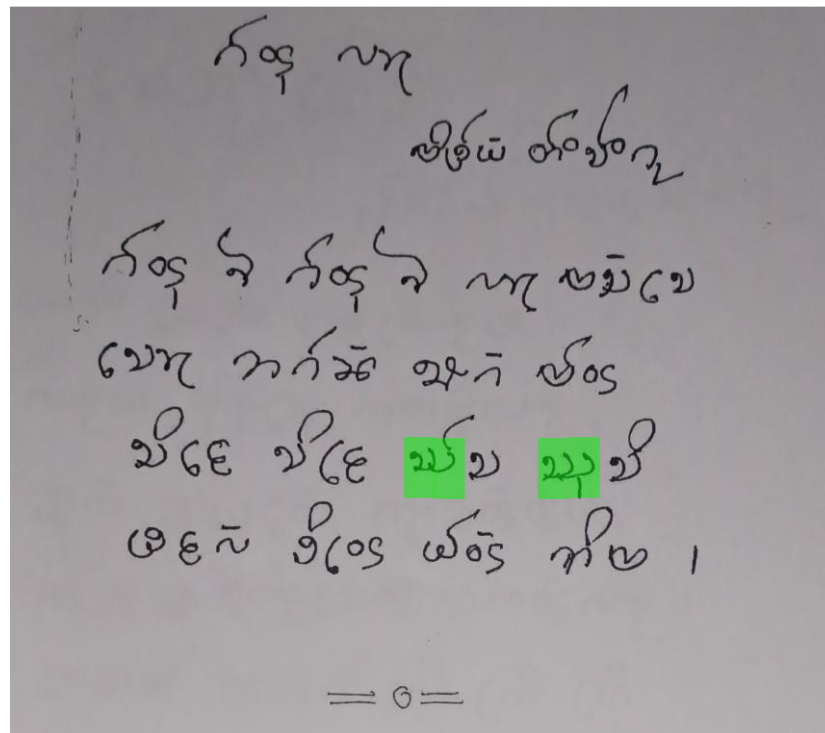


Fig 28: It shows the use of LETTER LLAA (in green). (source: Bijoy Tanchangya)



Fig 29: It is the official logo of Tanchangya Language and Literacy Centre.

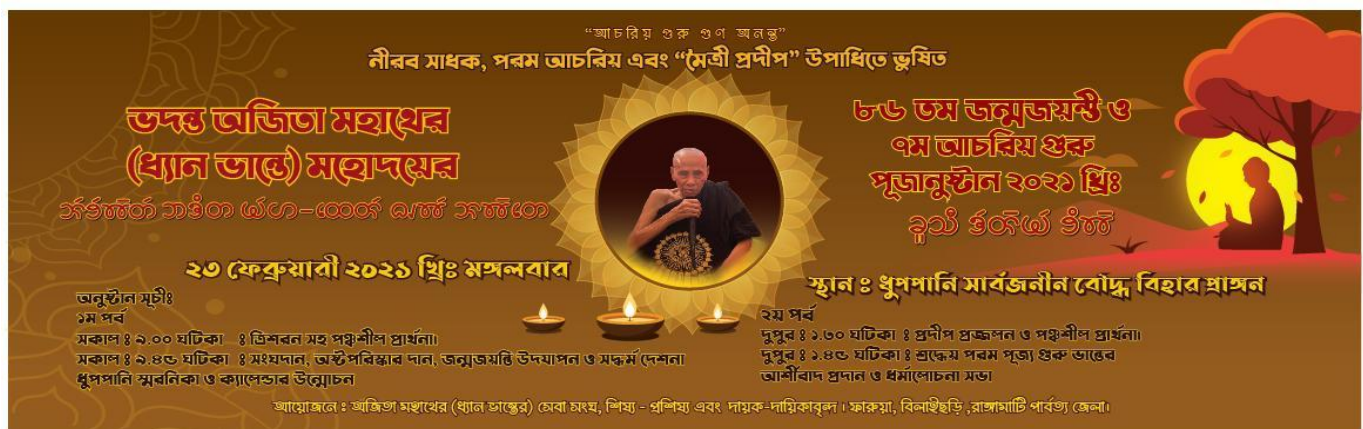


Fig 30: Banner of religious function written in Bengali and Tanchangya. (2021)